

KLARSTEIN NIELSRV
TEIN NIELSRV KLAR
KLARSTEIN NIELSRV
TEIN NIELSRV KLAR
KLARSTEIN NIELSRV
TEIN NIELSRV KLAR
KLARSTEIN NIELSRV

KLARSTEIN

Induktionskochplatte

Induction Cooker

Placa de inducción

Plaque de cuisson à induction

Fornello a induzione

10012195

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Inbetriebnahme und Bedienung	7
Reinigung und Pflege	9
Fehlersuche und Fehlerbehebung	10
Hinweise zur Entsorgung	11

English	12
Español	21
Français	30
Italiano	39

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10012195
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	2000 W

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 2009/125/EG (ErP)

SICHERHEITSHINWEISE

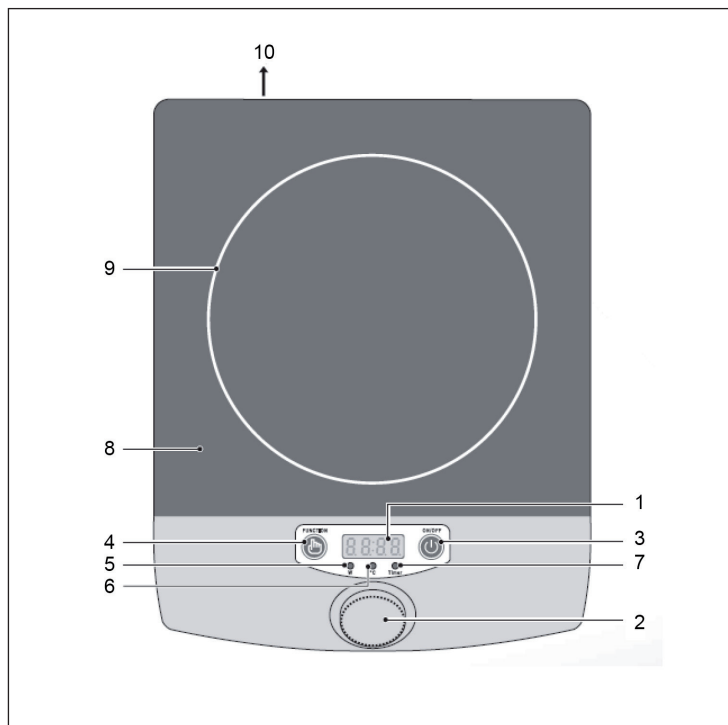
Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Hersteller haftet nicht für Sach- und Personenschäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und unsachgemäße Verwendung entstehen.
- Das Gerät darf nur dann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten (Kinder eingeschlossen) verwendet werden, wenn diese von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in das Gerät eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren und Risiken kennen und begreifen.
- Das Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät und das Netzstromkabel des Geräts, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden. Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Nutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck, welcher in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn Bestandteile davon beschädigt oder defekt sind. Ersetzen Sie ein defektes oder beschädigtes Gerät umgehend.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in Innenräumen konzipiert. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für die Nutzung im Haushalt geeignet. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken und anderen, mit Wasser gefüllten, Behältern.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Wenn das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wurde, holen Sie es auf keinen Fall mit der Hand heraus. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Wandsteckdose. Verwenden Sie das Gerät niemals wieder, nachdem es unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten eingetaucht war.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen. Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen.
- Das Gerät wird während der Verwendung heiß. Warten Sie zum Vermeiden von Verbrennungen, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es berühren.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene Oberfläche. Das Gerät muss einen Mindestabstand von 10cm zu allen umliegenden Wänden und Gegenständen haben.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät sollte zur Vermeidung eines elektrischen Schocks nur von einem autorisierten Techniker repariert und gewartet werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn ein Problem mit dem Gerät auftreten sollte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker oder das Netzstromkabel beschädigt oder defekt ist. Der Netzstecker oder das Netzstromkabel muss in diesem Fall vom Hersteller, dem Kundendienst oder hierfür autorisiertem Fachpersonal ersetzt werden.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung immer, ob die Netzspannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Wandsteckdose. Verwenden Sie, falls notwendig, ein geerdetes Verlängerungskabel mit geeignetem Durchmesser.
- Wickeln Sie das Netzstromkabel und das Verlängerungskabel immer vollständig ab.
- Wir empfehlen Ihnen, für zusätzlichen Schutz, die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters (RCD) im Stromkreislauf, der das Badezimmer mit Elektrizität versorgt. Der Fehlerstrom-Schutzschalter darf einen Bemessungsfehlerstrom von 30mA nicht überschreiten. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Elektriker.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, in Verbindung mit einem externen Timer oder einem Fernsteuerungssystem verwendet zu werden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie am Netzstromkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass sich das Netzstromkabel nicht verheddert. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht von der Arbeitsplatte herunterhängt und dass das Kabel so liegt, dass niemand daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzstromkabel oder den Netzstromstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, so lange der Netzstromstecker mit der Wandsteckdose verbunden ist.

GERÄTEÜBERSICHT



1 Anzeige	6 Temperaturanzeige
2 Einstellrad	7 Timer-Anzeige
3 Ein-/Aus-Taste und Betriebsanzeige	8 Keramikplatte
4 Funktionstaste	9 Kochfeld
5 Leistungsanzeige	10 Belüftungsöffnungen

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Die Induktionskochplatte ist ein Gerät, das Induktionshitze zum Zubereiten von Lebensmitteln verwendet.

Verwendungshinweise

1. Stecken Sie den Netzstromstecker in die Wandsteckdose. Ein piependes Geräusch wird ertönen und die Anzeige wird einmal aufblinken. Die Ein-/Ausanzeige wird zu blinken beginnen. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus.
2. Stellen Sie das Kochgeschirr in das Zentrum des Kochfelds.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalttaste zum Einschalten des Geräts. Die Ein-/Ausanzeige leuchtet nun durchgehend. Die Anzeige zeigt „----“ an.
4. Stellen Sie das Gerät gemäß Ihrer Kochanforderungen ein.
5. Drücken Sie nach der Verwendung des Geräts den Ein-/Ausschalttaste, damit das Gerät in den Standby-Modus wechselt. Die Ein-/Ausanzeige wird zu blinken beginnen.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
7. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Einstellen der Leistung

- Drücken Sie so lange die Funktionstaste, bis die Leistungsanzeige angeht. Die Anzeige zeigt „1600“ an.
- Drehen Sie zum Erhöhen der Leistung das Einstellrad im Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie zum Verringern der Leistung das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn.
- Es gibt 8 einstellbare Leistungsstufen von 300 W bis 2000 W.

Einstellen der Temperatur

- Drücken Sie so lange die Funktionstaste, bis die Temperaturanzeige angeht. Die Anzeige zeigt „200“ an.
- Drehen Sie zum Erhöhen der Temperatur das Einstellrad im Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie zum Verringern der Temperatur das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn.
- Es gibt 8 einstellbare Temperaturstufen von 60°C bis 200°C.

Einstellen der Timer-Funktion





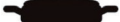
- Drücken Sie so lange die Funktionstaste, bis die Timeranzeige angeht. Die Anzeige zeigt „00:00“ an.
- Drehen Sie zum Einstellen der Stunde das Einstellrad im Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie zum Einstellen der Minuten (1-Minuten-Schritte) das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn.
- Sie können den Timer von 00:00 bis 02:59 einstellen.
- Bitte warten Sie nach der Einstellung des Timers, bis die Anzeige zu blinken aufhört.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird ein piependes Geräusch ertönen und das Gerät wird automatisch in den Standby-Modus wechseln.

Abbrechen der Timer-Funktion

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalttaste, um in den Standby-Modus zu wechseln. Die Timeranzeige geht aus.
- Drücken und halten Sie die Funktionstaste, um den Betrieb mit der eingestellten Leistung-/Temperatureinstellung wieder aufzunehmen. Die Timeranzeige wird ausgehen.

Auswahl des Kochgeschirrs

- Stahl, Gusseisen, emailliertes Gusseisen, Edelstahl, flache Pfannen/Töpfe mit einem Bodendurchmesser von 12cm-26cm.
- Bitte verwenden Sie nur geeignetes Kochgeschirr und versuchen Sie nicht, andere Töpfe zu verwenden (insbesondere keine Drucksensorgefäße).

				
Edelstahl- kochtopf	Gusseisen- pfanne	Magnetische Edelstahl- pfanne	Magnetische Gusseisen- pfanne	Gusseiserne Schwenk- pfanne

Das Kochgeschirr sollte folgende Anforderungen erfüllen:

- Pfanne/Topf muss induktionsgeeignet sein.
- Pfanne/Topf sollte vor dem Kochen ausprobiert werden, um zu sehen, ob ungewöhnliche Ereignisse auftreten.
- Pfanne/Topf sollte einen Deckel mit Belüftungsöffnung haben.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstromstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie die Oberflächen erst, wenn sich das Gerät abgekühlt hat.
2. **Glasplatte, Bedienfeld und Gehäuse:**
Verwenden Sie bei leichten Verschmutzungen einen weichen Lappen.
Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen wie Fettablagerungen etc. einen sauberen, feuchten Lappen mit etwas neutralem Spülmittel.
3. Der Kühlventilator des Geräts zieht während der Verwendung Staub und Schmutz an. Bitte reinigen Sie diesen regelmäßig mit einer Bürste oder einem Wattestäbchen.
4. Waschen Sie das Gerät nicht direkt mit Wasser ab, um Sach- und/oder Personenschäden zu vermeiden.
5. Überprüfen Sie zur Gewährleistung der Geräteleistung vor der Verwendung des Geräts, ob der Netzstromstecker des Geräts richtig mit der Wandsteckdose verbunden ist.
6. Ziehen Sie das Netzstromkabel nicht aus der Steckdose, während das Gerät eingeschaltet ist. Drücken Sie zur Verlängerung der Lebensdauer des Geräts zunächst die Ein-/Ausschalttaste und ziehen Sie erst anschließend den Netzstecker heraus.
7. Ziehen Sie den Netzstecker erst aus der Steckdose, wenn der Kühlventilator ausgegangen ist und das Gerät vollständig abgekühlt hat.
8. Ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose und verstauen Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren Ort, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
9. Einige Modelle beinhalten einen Schutz gegen Schaben. Falls notwendig, können Sie beispielsweise Mottenkugeln verwenden, um die Schaben zu vertreiben.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Gerät reagiert nicht, obwohl der Netzstecker mit der Wandsteckdose verbunden und die Ein-/Ausschalttaste gedrückt wurde.	Der Strom ist ausgefallen.	Verwenden Sie das Gerät, sobald der Strom wieder da ist.
	Die Sicherung ist herausgesprungen.	Überprüfen Sie sorgfältig die Ursache. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte für die Wartung und Reparatur an den Kundendienst.
	Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt.	
Das Aufheizen wird während der üblichen Verwendung unterbrochen und ein Piepton ist zu hören.	Inkompatibles Kochgeschirr wird verwendet oder es befindet sich kein Kochgeschirr auf dem Kochfeld.	Überprüfen Sie, ob das Gerät fehlerverwendet wird.
	Das Kochgeschirr steht nicht im Zentrum des Kochfeldes.	Entfernen Sie die Ursache der Blockade. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es abgekühlt ist.
	Das Kochgeschirr wird erhitzt, wird aber regelmäßig vom Kochfeld genommen.	Setzen Sie die Kochmodi oder die Timer-Funktion zurück.
Das Gerät lässt sich während des Erhitzens nicht bedienen.	Das Kochgeschirr ist leer oder die Temperatur ist zu hoch eingestellt.	Überprüfen Sie, ob das Gerät fehlerverwendet wird.
	Der Luftein-/auslass ist blockiert oder Schmutz hat sich dort angesammelt.	Entfernen Sie die Ursache der Blockade. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es abgekühlt ist.
	Das Gerät läuft bereits über 2 Stunden ohne externe Anweisungen.	Setzen Sie die Kochmodi oder die Timer-Funktion zurück.

Fehlermeldungen

E0	Interner Schaltungsfehler	Wenn die Fehlermeldung E1, E2 und E7 erscheinen, überprüfen Sie bitte, ob das Kochgeschirr ungeeignet ist oder schalten Sie das Gerät nach dem Abkühlen erneut ein. Wenn die Anzeige E0, E3-E6 anzeigt, kontaktieren Sie für Wartung und Reparatur bitte den Kundendienst.
E1	Kein Kochgeschirr oder inkompatibles Kochgeschirr wird verwendet	
E2	Interne Überhitzung	
E3	Überspannung	
E4	Unterspannung	
E5	Oberplattensensorkreislauf ist offen/ Kurzschluss	
E6	IGBT Sensorplattenkreislauf ist offen/ Kurzschluss	
E7	Oberplatte ist überhitzt	

Wenn durch die genannten Lösungen das Problem nicht behoben werden kann, stecken Sie das Gerät sofort aus, notieren Sie die Fehlermeldung und kontaktieren Sie den Kundendienst für Wartung und Reparatur. Bitte versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinander zu bauen oder zu reparieren, um Personenschäden und Schäden am Gerät zu vermeiden.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

CONTENT

Technical Data 12
 Declaration of Conformity 12
 Safety Instructions 13
 Product Configuration 15
 Use and Operation 16
 Care and Cleaning 18
 Troubleshooting 19
 Hints on Disposal 20

TECHNICAL DATA

Item number	10012195
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	2000 W

DECLARATION OF CONFORMITY

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 2009/125/EC (ErP)

SAFETY INSTRUCTIONS

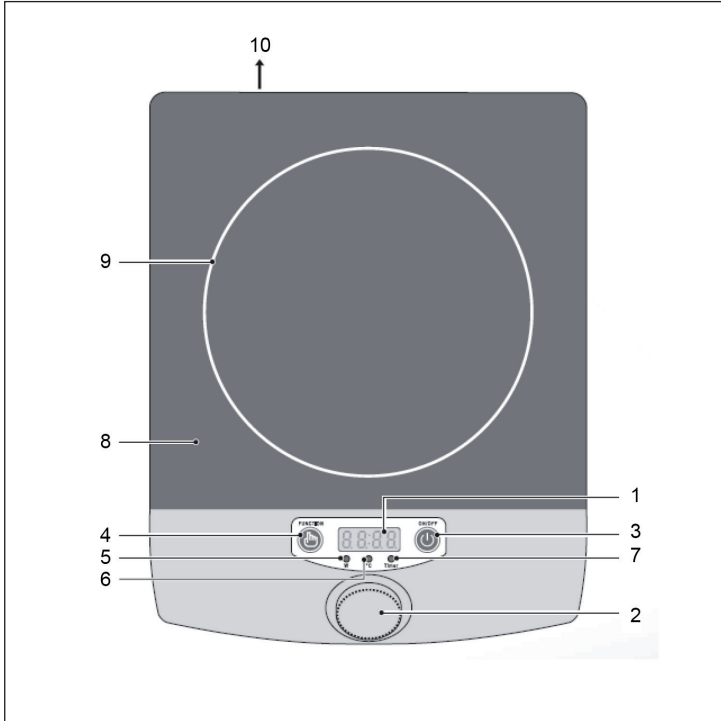
General Instructions

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person that is responsible for their safety.
- The device shall not be used by children. Keep the device and the mains cable out of the reach of children. Children shall not play with the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water
- Do not immerse the device in water or other liquids. If the device is immersed in water or other liquids, do not remove the device with your hands. Immediately remove the mains plug from the wall socket. If the device is immersed in water or other liquids, do not use the device again.
- Keep the device away from heat sources. Do not place the device on hot surfaces or near open flames.
- Beware of hot parts. Wait until the device has cooled down before touching the device. The device becomes hot during use.
- Do not cover the device.
- Place the device on a flat, level surface. The clearance around the device must be at least 10 cm.

Electrical Safety

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Connect the device to an earthed wall socket. If necessary, use an earthed extension cable of a suitable diameter.
- Always fully unwind the mains cable and the extension cable.
- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom his electricity. This RCD must have a rated residual operating current no higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- The device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled. Make sure that the mains cable does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.

PRODUCT CONFIGURATION



1 Display	6 Temperature indicator
2 Setting dial	7 Timer indicator
3 On/off button / On/off indicator	8 Ceramic plate
4 Function button	9 Cooking zone
5 Power indicator	10 Ventilation openings

USE AND OPERATION

The induction cooker is a device which uses induction heating for cooking food.

Hints for use

- Insert the mains plug into the wall socket. A beep will sound and the indicators flash once. The on/off indicator starts to flash. The device is in standby mode.
- Place the cookware in the centre of the cooking zone.
- Press the on/off button to switch on the device. The on/off indicator lights continuously. The display shows "----".
- Set the device according to your cooking requirements.
- After use, press the on/off button to set the device to standby mode. The on/off indicator starts to flash.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Allow the device to cool down completely.

Setting the power

- Press the function button until the power indicator comes on. The display shows "1600".
- Turn the setting dial clockwise to increase the power.
- Turn the setting dial counterclockwise to decrease the power.
- Total 8 adjustable power levels from 300W to 2000W.

Setting the temperature

- Press the function button until the temperature indicator comes on. The display shows "200".
- Turn the setting dial clockwise to increase the temperature.
- Turn the setting dial counterclockwise to decrease the temperature.
- Total 8 adjustable temperature levels from 60°C to 240°C.

Setting the timer





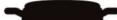
- Press the function button until the timer indicator comes on. The display shows "00:00".
- Turn the setting dial clockwise to set the hours.
- Turn the setting dial counterclockwise to set the minutes (1-minute steps).
- Adjustable timer range from 00:00 to 02:59.
- Please wait until the display stops flashing after timer setting.
- At the end of the countdown, a beep will sound and the device will go to standby mode.

To cancel the function

- Press the on/off button to go to standby mode. The timer indicator goes off.
- Press and hold the function button to resume operation with the set power or temperature settings. The timer indicator goes off.

Selection of Cookware

- Steel, cast iron, enameled iron, stainless steel, flat-bottom pans/pots with bottom diameter from 12cm to 26cm.
- So suggest to use the required pot, do not try to use other pot instead (especially pressure sensors vessels.)

				
Stainless steel pot	Iron blast pan	Magnetic stainless steel pot	Magnetic stainless iron pan	Iron board pan

Please kindly according to the below requirement if necessary to use the vessel is not equipped:

- Pan/pot must be suitable for induction cooker.
- Pan/pot should be tried out if it's bought by self to see if there are unusual phenomena.
- Pan/pot bought by self should be flat and come with the cover with gas vent

CARE AND CLEANING

1. Remove the power plug prior to clean the unit. Do not clean it until the surface cools down.
2. **Glass plate, panel and the shell:**
Soft cloth for slight stain.
For greasy, dirt, blot by using a clean damp cloth with neutral detergent.
3. While the radiator-fan working, dust and dirt would remain on the gas vent, please clean it by brush or cotton stick regularly.
4. Remember do not washing the unit by water directly to avoid damaging.
5. To protect induction cooker, be sure to have a good contact between plug and socket before using.
6. Do not pull out the power cord directly during operation. To extend the appliance's using life, press the „ON/OFF“ button first, then pull out the power cord.
7. In order to make operating time longer, the fan would still working for cooling the plate, is better to plug out after the fan stops working.
8. Please pull out the power cord and put it away when not used for a long time.
9. Some models have structural design to against cockroaches, if needed, can put something like mothball to expel the cockroaches.

TROUBLESHOOTING

Symptoms	Check points	Remedy
After connecting the power and pressing the "power" key, the appliance has no response.	Is the electricity in suspension?	Use after resuming the electricity.
	Is the fuse broken down?	Check the root causes carefully. If the problem cannot be fixed, please contact Service Centre for checking and repairing.
	Is the plug connected firmly?	
Heating being interrupted in normal use and a "Beep" will be heard.	Incompatible cookware or no cookware is used?	Replace compatible cookware for the induction cooker.
	Is the cookware not considerably placed from the center of the heating zone?	Place the cookware at the center of the defined heating zone.
	Is the cookware being heated but continually being removed?	Place a cookware inside the heating zone.
No operation during the heating being in use.	Is the cookware empty or the temperature too high?	Please check whether the appliance is being misused.
	Is the air intake/exhaust vent clogged or dirt has accumulated?	Remove the stuff clogging the air intake/exhaust vent. Operate the appliance again after cooling down.
	Is the cooker working over 2 hours without any external instruction?	Reset cooking modes or use timer function.

Error codes

E0	Internal circuit error	When showing error signal E1, E2 and E7, please check whether the cookware is not suitable, or switch on the appliance again after it is cooled down naturally. When showing E0, E3-E6, please contact service Centre for checking and repairing.
E1	Without cookware or Incompatible cookware used	
E2	Internal overheat	
E3	Over-voltage	
E4	Under-Voltage	
E5	Top plate sensor open/short circuit	
E6	IGBT sensor open circuit/short circuit	
E7	Top plate overheat	

If the above remedies/controls can not fix the problem, unplug the appliance immediately, contact service Centre for inspection and repairing, note the error code and report it to Service Centre Ltd. To avoid any danger and damage to the appliance, do not disassemble or repair it by yourself.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Datos técnicos	21
Declaración de conformidad	21
Indicaciones de seguridad	22
Características	24
Puesta en marcha y funcionamiento	25
Limpieza y cuidado	27
Búsqueda y resolución de errores	28
Retirada del aparato	29

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10012195
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	2000 W

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)
 2009/125/EG (ErP)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

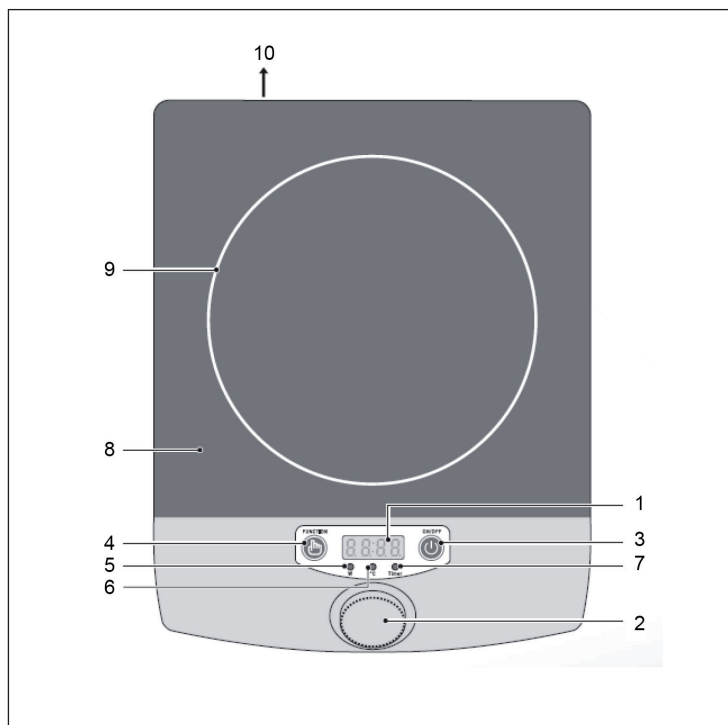
Indicaciones generales de seguridad

- El fabricante no se hace responsable por daños a la propiedad o lesiones personales que resulten del incumplimiento de las instrucciones de operación y el uso indebido.
- Este aparato no es adecuado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o psíquicas reducidas, con poca experiencia o conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas por una persona responsable de su seguridad.
- El aparato no debe ser usado por niños. Compruebe que el cable de corriente esté lejos del alcance de los niños. El aparato no es un juguete.
- Utilice el aparato solo para su uso provisto, que está indicado en las instrucciones.
- No use el aparato si algunas piezas están dañadas o están defectuosas. Reemplace un aparato defectuoso o dañado inmediatamente.
- El aparato solo están pensado para uso en interiores. No use el aparato en exteriores.
- El aparato solo es apto para uso casero. No lo use para fines comerciales.
- No use el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos y otros recipientes llenos de agua.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos. Si el aparato se ha sumergido en agua u otros líquidos, no lo coja con las manos. Retire inmediatamente el cable de alimentación del enchufe. Nunca vuelva a usar el aparato si ha sido sumergido en agua u otros líquidos.
- Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor. No coloque el aparato en superficies calientes o cerca de llamas.
- Durante su uso, el aparato se calienta. Espere hasta que el aparato se haya enfriado para tocarlo.
- No tape el aparato.
- Coloque el aparato en una superficie estable plana. El aparato debe estar a una distancia de 10 cm de los objetos a su alrededor y paredes.

Seguridad eléctrica

- Para evitar descargas eléctricas, el aparato solo debe ser revisado y reparado por un técnico.
- Desenchufe el cable si sucede algún problema con el aparato.
- No use el aparato si el enchufe o el cable están dañados. El cable o enchufe deben ser sustituidos por el fabricante, el servicio de atención al cliente o un profesional autorizado.
- Compruebe siempre antes del uso si la tensión del enchufe y la del cuadro de características del aparato coinciden.
- Conecte el aparato con la toma de corriente de la pared. Si es necesario, use un cable de extensión con conexión a tierra de diámetro adecuado.
- Desenrolle siempre completamente el cable de corriente y el alargador.
- Para mayor protección, recomendamos instalar un disyuntor de corriente residual en el circuito eléctrico que suministra electricidad al baño. El dispositivo de corriente residual no puede exceder una corriente residual nominal de 30 mA. Contacte a su electricista para más información.
- El dispositivo no está diseñado para usarse junto con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No mueva la unidad tirando del cable de alimentación. Compruebe que el cable no esté enredado. Asegúrese de que el cable no cuelgue de la superficie de trabajo para que nadie pueda quedar atrapado o tropezarse con él.
- Nunca sumerja en agua u otros líquidos el aparato, el cable o el enchufe.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté enchufado a la corriente.

CARACTERÍSTICAS



1 Indicador	6 Indicador de temperatura
2 Rueda de ajuste	7 Indicador de tiempo
3 Botón de encendido/apagado e indicador de funcionamiento	8 Placa de cerámica
4 Botón de función	9 Placa de cocción
5 indicador de potencia	10 Orificios de ventilación

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

La placa de inducción es un aparato que utiliza calor por inducción para preparar alimentos.

Indicaciones de uso

1. Conecte el cable de corriente en el enchufe. Se oirá un pitido y la pantalla parpadeará una vez. El indicador de encendido/apagado empezará a parpadear. El aparato se encontrará en modo de espera.
2. Coloque los utensilios de cocina en el centro del fogón.
3. Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato. La luz de encendido/Apagado se encenderá continuamente. La pantalla mostrará „----“.
4. Ajuste el aparato según sus necesidades.
5. Pulse tras usar el aparato el botón de encendido/apagado para que entre en modo de espera. El indicador de encendido/apagado empezará a parpadear.
6. Retire el cable de alimentación del enchufe.
7. Deje que el aparato se enfríe completamente.

Ajuste de la potencia

- Pulse el botón de función hasta que el indicador de potencia se encienda. El Indicador mostrará 1600.
- Gire la rueda en sentido de las agujas del reloj para aumentar la potencia.
- Gire la rueda en sentido contrario de las agujas del reloj para disminuir la potencia.
- Hay 8 grados de potencia regulables de 300 V a 2000 V.

Ajuste de la temperatura

- Pulse el botón de función hasta que el indicador de temperatura se encienda. El Indicador mostrará 200.
- Gire la rueda en sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura.
- Gire la rueda en sentido contrario de las agujas del reloj para disminuir la temperatura.
- Hay 8 grados de temperatura regulables de 60 °C a 80 °C.

Ajuste de la función de temporizador

- Pulse el botón de función hasta que el indicador de temporizador se encienda. El Indicador mostrará 0:00.
- Gire la rueda en sentido de las agujas del reloj para ajustar las horas.
- Gire la rueda en sentido contrario de las agujas del reloj para ajustar los minutos (en tramos de 1 minuto).
- Puede ajustar el temporizador de 00:00 a 02:59.
- Espere tras el ajuste del temporizador hasta que el indicador empiece a parpadear.
- Tras terminar el tiempo ajustado se oirá un pitido y el aparato cambiará automáticamente a modo de espera.

Finalizar la función de temporizador

- Pulse el botón de encendido/apagado para cambiar al modo de espera. El Indicador de temperatura se apagará.
- Pulse y mantenga el botón de función para volver a continuar con el funcionamiento con los ajustes de potencia y temperatura configurados. El indicador de temporizador se apagará.

Selección de los utensilios de cocina

- Acero, hierro fundido, hierro fundido esmaltado, acero inoxidable, recipientes / cazos planos con un diámetro inferior de 12 cm-26 cm.
- Por favor, use solo utensilios de cocina aptos y no trate de usar otras ollas (en especial recipientes con sensor de presión).

				
Olla de acero	Olla de hierro fundido	Sartén magnética de acero inoxidable	Sartén magnética de hierro fundido	Sartén honda de hierro fundido

Los utensilios de cocina deben cumplir los siguientes requisitos:

- Las sartenes u ollas deben ser aptas para inducción.
- Las sartenes u ollas deben ser probadas antes para ver si se obtienen resultados no deseados.
- Las sartenes u ollas deben tener una tapa con un orificio de ventilación.

LIMPIEZA Y CUIDADO

1. Desenchufe siempre el cable antes de la limpieza.
Limpie la superficie una vez que el aparato se haya enfriado.
2. **Placas de cristal, panel de control y carcasa:**
Utilice un paño suave en caso de poca suciedad. En caso de mucha suciedad, como manchas de grasa, use un paño húmedo con un poco de detergente neutro.
3. El ventilador refrigerador del aparato atrapa polvo y suciedad durante el funcionamiento. Límpielo regularmente con un cepillo o bastoncillo de algodón.
4. No lave el aparato directamente con agua para evitar daños materiales o personales.
5. Para garantizar la potencia del aparato, compruebe antes del uso que esté conectado correctamente a la toma de corriente.
6. No tire del enchufe mientras que el aparato esté encendido. Para aumentar la duración del aparato, pulsé el botón de encendido/apagado y desenchufe después el cable.
7. Retire el cable de alimentación del enchufe una vez que el ventilador se haya apagado y esté completamente frío.
8. Desenchufe y almacene el aparato en un lugar seco y seguro si lo va a usar durante mucho tiempo.
9. Algunos modelos incluyen una protección contra cucarachas. En caso de que sea necesario, puede usar bolas de naftalina para ahuyentar a las cucarachas.

BÚSQUEDA Y RESOLUCIÓN DE ERRORES

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no reacciona a pesar de que está enchufado y he pulsado el botón de encendido/apagado.	Hay un fallo eléctrico	Use el aparato cuando haya vuelto la electricidad.
	Ha saltado el fusible.	Compruebe de inmediato la causa. Si el problema no se ha resuelto, contacte con el servicio de atención al cliente para una revisión o reparación.
	El enchufe no está correctamente insertado.	
El calor se para durante el funcionamiento y se oye un pitido.	Se está usando un utensilio de cocina no apropiado o no se ha colocado ningún utensilio en el fogón.	Compruebe si se está usando correctamente el aparato.
	El utensilio de cocina no está en el centro del fogón.	Retire la causa del bloqueo. Utilice el aparato después de que se haya enfriado.
	El utensilio de cocina se calienta pero se retira con frecuencia del fogón.	Restablezca los modos de cocción o la función del temporizador.
El aparato no se puede manejar durante el calentamiento.	El utensilio de cocina está vacío o la temperatura está ajustada demasiado alta.	Compruebe si se está usando correctamente el aparato.
	La entrada o salida de aire está bloqueada o se ha acumulado suciedad.	Retire la causa del bloqueo. Utilice el aparato después de que se haya enfriado.
	El aparato sigue funcionando durante más de 2 horas sin configuraciones externas.	Restablezca los modos de cocción o la función del temporizador.

Mensajes de error

E0	Error de interruptor interno	Si aparecen los mensajes de error E1, E2 y E7, compruebe si los utensilios de cocina son adecuados o encienda de nuevo el aparato de nuevo tras enfriarse. Si aparecen los mensajes de error E0, E3-E6, contacte con el servicio de atención al cliente para mantenimiento y reparación.
E1	No se está usando un utensilio de cocina o no es compatible	
E2	Sobrecalentamiento interno	
E3	Sobretensión	
E4	Baja tensión	
E5	El circuito del sensor de la placa superior está abierto/	
E6	El circuito del sensor de la placa está abierto/	
E7	La placa superior está sobrecalentada	

Si el problema no se soluciona con las indicaciones mencionadas, desconecte el aparato, apunte el mensaje de error y contacte con el servicio de atención al cliente para mantenimiento y reparación. Por favor, no intente desmontar el aparato o repararlo para evitar daños materiales o personales.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

SOMMAIRE

Fiche technique 30
 Déclaration de conformité 30
 Consignes de sécurité 31
 Aperçu de l'appareil 33
 Mise en service et utilisation 34
 Nettoyage et entretien 36
 Identification et résolution des problèmes 37
 Conseils pour le recyclage 38

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10012195
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	2000 W

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 2009/125/CE (ErP)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

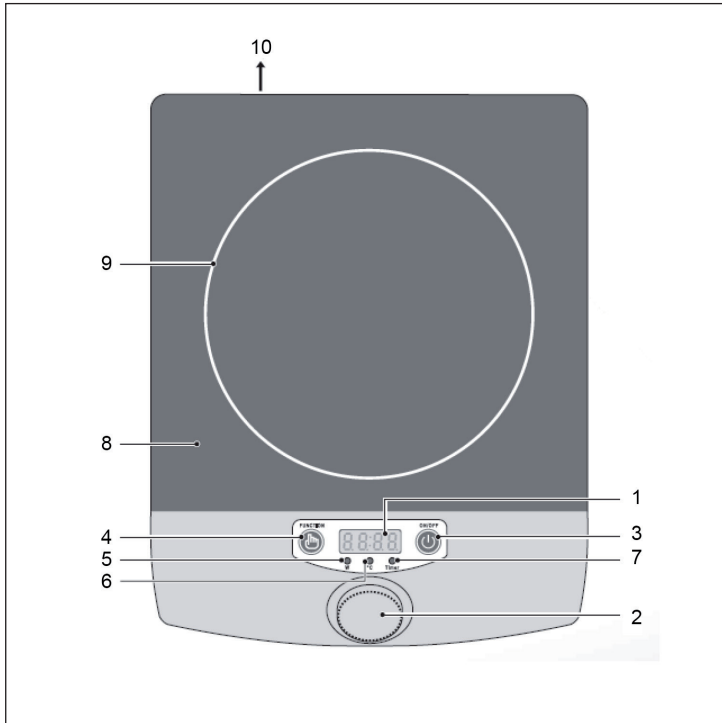
Consignes générales de sécurité

- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsables des dégâts matériels et des blessures aux personnes conséquentes au non-respect des conditions d'utilisation et du mode d'emploi.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques sensorielles ou mentales restreintes (enfants inclus) que si elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité et qu'elles ont compris les risques et dangers qui y sont liés.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Veillez à ce que l'appareil et son câble d'alimentation se trouvent hors de portée des enfants. Cet appareil n'est pas un jouet.
- Utilisez l'appareil aux fins prévues uniquement, telles que décrites dans le mode d'emploi.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil si des éléments sont endommagés ou défectueux. Remplacez immédiatement un appareil défectueux ou endommagé.
- L'appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est destiné à une utilisation domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, cabine de douche, évier ou autres récipients contenant de l'eau.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Si l'appareil a été plongé dans l'eau ou dans un autre liquide, ne l'en sortez en aucun cas à mains nues. Débranchez immédiatement la fiche de la prise. N'utilisez plus jamais l'appareil après qu'il a été plongé dans l'eau ou tout autre liquide.
- Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur. Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de flammes libres.
- L'appareil devient très chaud lorsqu'il est en marche. Avant de le toucher, attendez qu'il refroidisse pour éviter de vous brûler.
- Ne recouvrez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale. L'appareil doit se trouver à au moins 10 cm de tous les murs environnants et des objets.

Sécurité électrique

- Pour éviter les électrocutions, l'appareil ne doit être réparé et entretenu que par un technicien agréé.
- Débranchez la fiche de la prise si un problème survient avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur ou la fiche sont endommagés ou défectueux. Dans ce cas, la fiche ou le câble secteur doivent être remplacés par le fabricant, le service client ou un professionnel qualifié pour cela.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours que la tension de votre prise correspond à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Branchez l'appareil sur une prise avec une mise à la terre. Si nécessaire, branchez une rallonge avec prise de terre et d'un diamètre adapté.
- Déroulez toujours entièrement le câble d'alimentation et la rallonge électrique.
- Nous vous conseillons pour une protection supplémentaire d'installer un disjoncteur de courant résiduel (DCR) dans votre circuit qui alimente la salle de bains. Le dispositif de courant résiduel ne doit pas dépasser un courant résiduel nominal de 30 mA. Pour plus d'informations, adressez-vous à un électricien.
- L'appareil n'est pas prévu pour être relié à une minuterie externe ou à un dispositif de commande à distance.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par son câble d'alimentation. Veillez à ce que le câble secteur ne s'emmêle pas. Veillez à ce que le câble ne pende pas au bord du plan de travail et à ce qu'il soit installé de façon à ce que personne ne risque de s'y accrocher ou de trébucher dessus.
- Ne plongez jamais l'appareil ni sa fiche dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance tant que la fiche est branchée dans une prise.

APERÇU DE L'APPAREIL



1 Ecran	6 Affichage de la température
2 Molette de réglage	7 Affichage de la minuterie
3 Touche de marche/arrêt et témoin de marche	8 Plaque en céramique
4 Touche de fonction	9 Foyer de cuisson
5 Témoin de puissance	10 Ouvertures d'aération

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

La plaque de cuisson à induction est un appareil qui utilise un chauffage par induction pour la préparation d'aliments.

Conseils d'utilisation

1. Branchez la fiche dans la prise. Un signal sonore retentit et l'affichage clignote une fois. Le témoin de marche/arrêt commence à clignoter. L'appareil se trouve maintenant en mode veille.
2. Placez l'ustensile de cuisson au milieu de la plaque de cuisson.
3. Appuyez sur la touche de marche/arrêt pour allumer l'appareil. Le témoin de fonctionnement reste allumé en fixe. L'écran affiche „---“.
4. Réglez l'appareil en fonction de vos besoins pour la cuisson.
5. Après utilisation, appuyez sur la touche de marche/arrêt pour mettre l'appareil en mode veille. Le témoin de marche se met à clignoter.
6. Débranchez la fiche de la prise murale.
7. Laissez l'appareil refroidir complètement.

Réglage de la puissance

- Appuyez sur la touche de fonction jusqu'à ce que l'affichage de la puissance s'allume. L'écran affiche „1600“.
- Pour augmenter la puissance, tournez la molette de réglage en sens horaire.
- Pour réduire la puissance, tournez la molette de réglage en sens antihoraire.
- Il y a 8 niveaux de puissance réglables de 300 W à 2000 W.

Réglage de la température

- Appuyez sur la touche de fonction jusqu'à ce que l'affichage de la température s'allume. L'écran affiche „200“.
- Pour augmenter la température, tournez la molette de réglage en sens horaire.
- Pour réduire la température, tournez la molette de réglage en sens antihoraire.
- Il y a 8 niveaux de température réglables de 60°C à 200°C.

Réglage de la fonction minuterie





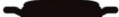
- Appuyez sur la touche de fonction jusqu'à ce que l'affichage de la minuterie s'allume. L'écran affiche „00:00“.
- Pour régler les heures, tournez la molette de réglage en sens horaire.
- Pour régler les minutes (par cran d'1 minute), tournez la molette de réglage en sens antihoraire.
- Vous pouvez régler la minuterie de 00:00 à 02:59.
- Après avoir réglé la minuterie, veuillez attendre que l'écran cesse de clignoter.
- Après écoulement de la durée programmée, un signal sonore retentit et l'appareil passe automatiquement en mode veille.

Interruption de la minuterie

- Appuyez sur la touche de marche/arrêt pour passer en mode veille. L'affichage de la minuterie s'éteint.
- Appuyez et maintenez la touche de fonction pour reprendre le fonctionnement avec les mêmes réglages de puissance et de température. L'affichage de la minuterie reste éteint.

Choix des ustensiles de cuisson

- L'acier, la fonte, la fonte émaillée, l'inox, les poêles et casseroles à fond plat avec un diamètre de 12cm-26cm sont adaptés.
- Veuillez n'utiliser que des ustensiles de cuisson adaptés et n'essayez pas d'utiliser d'autres casseroles (en particulier des récipients avec capteur de pression).

				
Marmite en inox	Poêle n fonte	Casserole magnétique en acier inoxydable	Poêle magnétique en fonte	Poêle en fonte

Les ustensiles de cuisson doivent répondre aux exigences suivantes :

- La poêle ou casserole doit être compatible avec la cuisson à induction.
- La poêle ou casserole doit être testée avant la cuisson pour vérifier qu'il ne se produit pas de résultat inhabituel.
- La poêle ou casserole doit posséder un couvercle avec ouverture d'aération.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche de la prise.
Ne nettoyez pas les surfaces externes avant que l'appareil n'ait complètement refroidi.
2. **Vitre, panneau de commande et châssis :**
Lorsque l'appareil est peu sale, utilisez un chiffon doux.
Si l'appareil est plus sale, avec des dépôts de graisse etc., utilisez un chiffon propre et humide avec un peu de produit nettoyant neutre.
3. Le ventilateur de refroidissement de l'appareil aspire les poussières et les impuretés pendant le fonctionnement. Veuillez le nettoyer régulièrement avec une brosse ou un coton tige.
4. Ne lavez pas l'appareil directement à l'eau pour éviter les dommages à l'appareil et/ou aux personnes.
5. Pour garantir la puissance de l'appareil, vérifiez avant de l'utiliser que la fiche est correctement branchée dans la prise.
6. Ne débranchez pas le câble d'alimentation de la prise pendant que l'appareil est allumé. Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, commencez par appuyer sur la touche de marche/arrêt et seulement ensuite débranchez la fiche.
7. Débranchez la fiche de la prise seulement lorsque le ventilateur de refroidissement s'est arrêté et que l'appareil est complètement refroidi.
8. Veuillez retirer la fiche de la prise et ranger l'appareil dans un lieu sûr et sec lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
9. Certains modèles contiennent une protection contre les cafards. Si nécessaire, vous pouvez par exemple utiliser des boules à mites pour chasser les cafards.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne réagit pas, bien que la fiche soit branchée dans la prise et que le bouton de marche arrêt ait été utilisé.	Le courant est coupé.	Utilisez l'appareil dès que le courant est rétabli.
	Le fusible a sauté.	Vérifiez consciencieusement la cause. Si le problème ne peut être résolu, adressez-vous au service client pour entretien et réparation.
	La fiche est mal enfoncée.	
En condition normale d'utilisation, le réchauffage s'interrompt et un bip retentit.	Ustensiles de cuisson incompatibles ou pas d'ustensile de cuisson sur le foyer de cuisson.	Vérifiez que vous utilisez l'appareil correctement.
	L'ustensile de cuisson n'est pas placé bien au milieu du foyer.	Eloignez la cause du blocage. Utilisez l'appareil seulement après qu'il a refroidi.
	L'ustensile de cuisson est chaud mais est retiré fréquemment du foyer.	Réinitialisez les modes de cuisson ou la minuterie.
L'appareil n'est pas contrôlable pendant qu'il chauffe.	L'ustensile de cuisson est vide ou la température est réglée trop élevée.	Vérifiez que vous utilisez l'appareil correctement.
	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée ou encrassée.	Éliminez la cause du blocage. Utilisez l'appareil seulement après qu'il a refroidi.
	L'appareil est en marche depuis plus de 2 heures sans utilisation.	Réinitialisez les modes de cuisson ou la minuterie.

Messages d'erreurs

E0	Erreur de circuit interne	Si les messages d'erreur E1, E2 et E7 apparaissent, vérifiez que l'ustensile de cuisson est adapté ou remettez l'appareil en marche après refroidissement. Si l'écran affiche E0, E3-E6, contactez le service client pour réparation ou maintenance.
E1	Pas d'ustensile de cuisson, ou bien ustensile incompatible	
E2	Surchauffe interne	
E3	Surtension	
E4	Tension insuffisante	
E5	Le circuit du capteur de la plaque supérieure est ouvert / court-circuit	
E6	Le circuit de plaque de capteur d'IGBT est ouvert / court-circuit	
E7	La plaque supérieure surchauffe	

Si le problème ne peut être résolu grâce aux solutions citées, débranchez immédiatement l'appareil, notez le message d'erreur et contactez le service client pour entretien et réparation. N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil ou de le préparer, pour éviter des blessures aux personnes et des dégâts matériels sur l'appareil.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

INDICE

Dati tecnici	39
Dichiarazione di conformità	39
Avvertenze di sicurezza	40
Descrizione del prodotto	42
Messa in funzione e utilizzo	43
Pulizia e manutenzione	45
Ricerca e correzione degli errori	46
Smaltimento	47

DATI TECNICI

Numero articolo	10012195
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	2000 W

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 206/2012/EU (ErP)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

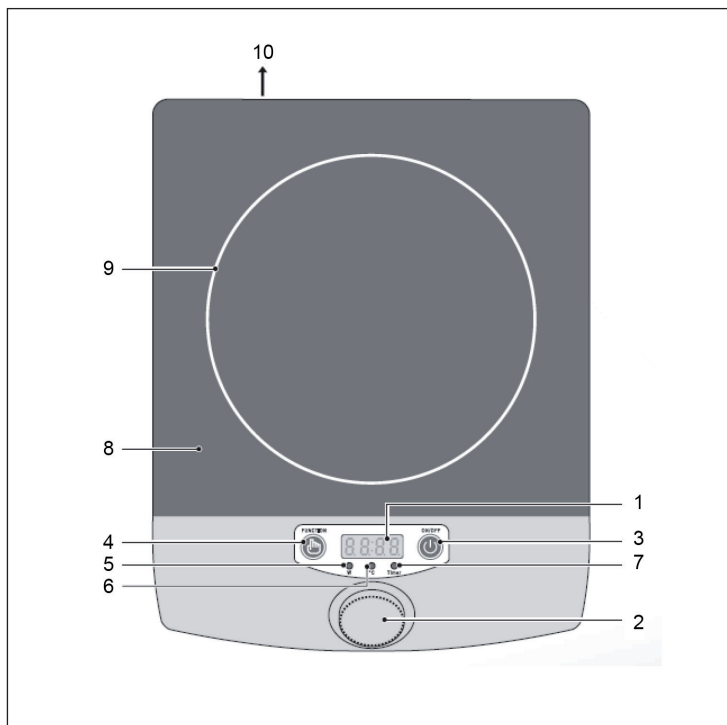
Avvertenze di sicurezza generali

- Il produttore non si assume responsabilità per danni a cose o persone risultanti dalla mancata osservazione delle indicazioni del manuale d'uso e da un uso improprio del dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali e mentali (bambini inclusi), solo dopo essere state informate da parte di una persona responsabile del loro controllo riguardo al funzionamento del dispositivo e ai rischi connessi.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini. Assicurarsi che il dispositivo e il suo cavo di alimentazione si trovino fuori dalla portata dei bambini. Il dispositivo non è un giocattolo.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti, descritti nel manuale d'uso.
- Non utilizzare assolutamente il dispositivo, se alcuni componenti sono danneggiati o guasti. Sostituire immediatamente un dispositivo guasto o danneggiato.
- Il dispositivo è progettato per l'utilizzo in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Il dispositivo è adatto al solo uso casalingo. Non utilizzarlo per fini commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze di vasche, docce, lavandini e altri contenitori pieni d'acqua.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Se il dispositivo è stato immerso in acqua o altri liquidi, non estrarlo assolutamente con le mani. Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non tornare ad utilizzare il dispositivo se è stato immerso in acqua o altri liquidi.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Non posizionare il dispositivo su superfici bollenti o vicino a fiamme libere.
- Il dispositivo diventa estremamente caldo durante il funzionamento. Attendere che il dispositivo sia completamente raffreddato prima di toccarlo, in modo da evitare ustioni.
- Non coprire il dispositivo.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana. Il dispositivo necessita di 10 cm di spazio da ogni tipo di oggetto o parete su tutti i lati.

Sicurezza elettrica

- Per evitare folgorazioni, le opere di manutenzione e riparazione sul dispositivo devono essere realizzate esclusivamente da un tecnico specializzato.
- Se dovesse sorgere un problema con il dispositivo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il dispositivo, se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati o guasti. La spina e il cavo di alimentazione devono essere sostituiti dal produttore, dal suo servizio di assistenza ai clienti o da personale tecnico autorizzato.
- Prima di procedere all'uso, controllare sempre che la tensione nominale sulla presa di corrente corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Collegare il dispositivo a una presa di corrente con messa a terra. Se necessario, utilizzare una prolunga con messa a terra e diametro adatto.
- Stendere sempre cavo di alimentazione e prolunga in tutta la loro lunghezza.
- Per ulteriore sicurezza, consigliamo l'installazione di un interruttore differenziale (RCD) nel circuito elettrico che fornisce elettricità al bagno. L'interruttore differenziale non può superare una sensibilità di 30 mA. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un elettricista.
- Il dispositivo non è progettato per un utilizzo con timer esterni o strumentazione di comando a distanza.
- Non spostare il dispositivo tirando il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il cavo non sia ingarbugliato, che non penzoli dal piano di lavoro e che sia posizionato in modo da non potervi inciampare o restare impigliati.
- Non immergere dispositivo, cavo di alimentazione o spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo, fino a quando la spina è collegata alla presa di corrente.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1 Display	6 Indicazione della temperatura
2 Manopola di regolazione	7 Indicazione del timer
3 Tasto ON/OFF e indicazione di funzionamento	8 Pannello in ceramica
4 Tasto funzioni	9 Fornello
5 Indicazione di potenza	10 Aperture di ventilazione

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Il fornello a induzione è un dispositivo che utilizza calore induttivo per la preparazione di alimenti.

Istruzioni per l'utilizzo

1. Inserire la spina nella presa di corrente. Viene emesso un segnale acustico e il display lampeggia una volta. L'indicazione ON/OFF comincia a lampeggiare. Il dispositivo è in modalità standby.
2. Posizionare pentola o padella al centro del fornello.
3. Premere il tasto ON/OFF per accendere il dispositivo. L'indicazione ON/OFF ora rimane accesa. Il display mostra "----".
4. Impostare sempre il fornello in base alle necessità di preparazione.
5. Dopo l'utilizzo del dispositivo, premere il tasto ON/OFF, in modo che passi in modalità standby. L'indicazione ON/OFF comincia a lampeggiare.
6. Staccare la spina dalla presa di corrente.
7. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.

Impostare la potenza

- Premere il tasto funzioni fino a quando si accende l'indicazione della potenza. Viene indicato il valore "1600".
- Per aumentare la potenza, ruotare la manopola di regolazione in senso orario.
- Per diminuire la potenza, ruotare la manopola di regolazione in senso antiorario.
- Sono disponibili 8 livelli di potenza da 300 W a 2000 W.

Impostare la temperatura

- Premere il tasto funzioni fino a quando si accende l'indicazione della temperatura. Viene indicato il valore "200".
- Per aumentare la temperatura, ruotare la manopola di regolazione in senso orario.
- Per diminuire la temperatura, ruotare la manopola di regolazione in senso antiorario.
- Sono disponibili 8 livelli di temperatura da 60°C a 200°C.

Impostare la funzione timer





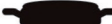
- Premere il tasto funzioni fino a quando si accende l'indicazione del timer. Viene indicato il valore "00:00".
- Per impostare l'ora, ruotare la manopola di regolazione in senso orario.
- Per impostare i minuti (in intervalli di 1 minuto), ruotare la manopola di regolazione in senso antiorario.
- Il timer può essere impostato tra 00:00 e 02:59.
- Una volta impostato il timer, attendere che l'indicazione smetta di lampeggiare.
- Una volta scaduto il tempo impostato, viene emesso un segnale acustico e il dispositivo passa automaticamente in modalità standby.

Interrompere la funzione timer

- Premere il tasto ON/OFF per passare in modalità standby. L'indicazione del timer si spegne.
- Tenere premuto il tasto funzioni per riprendere il funzionamento con temperatura e potenza impostate. L'indicazione del timer si spegnerà.

Scegliere pentole e padelle

- Pentole e padelle piatte in acciaio, ghisa, ghisa smaltata, acciaio inox con un fondo del diametro tra 12 cm e 26 cm.
- Si prega di utilizzare solo pentole e padelle adatte e di sforzarsi di non utilizzare altre tipologie (in particolare nessun contenitore con sensore di pressione).

				
Pentola in acciaio inox	Padella in ghisa	Padella in acciaio inox magnetico	Padella in ghisa magnetica	Padella per saltare in ghisa

Pentole e padelle devono soddisfare i seguenti requisiti:

- La padella/pentola deve essere adatta a fornelli a induzione.
- La padella/pentola deve essere testata prima dell'utilizzo, per vedere se si verificano eventi inattesi.
- La padella/pentola deve avere un coperchio con aperture di ventilazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere con la pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente. Pulire le superfici solo quando il dispositivo si è raffreddato.
2. **Pannello in vetro, pannello di controllo e alloggiamento:** per sporco leggero utilizzare un panno morbido. Per sporco ostinato come depositi di grasso ecc., utilizzare un panno pulito e morbido con detergente neutro per piatti.
3. La ventola di raffreddamento del dispositivo attira polvere e sporco durante il funzionamento. Si prega di pulirla regolarmente con una spazzola o un bastoncino d'ovatta.
4. Non lavare direttamente il dispositivo con acqua, in modo da evitare danni a cose o persone.
5. Per garantire le prestazioni del dispositivo, prima dell'utilizzo controllare che la spina sia collegata correttamente alla presa di corrente.
6. Non staccare la spina dalla presa di corrente se il dispositivo è acceso. Per prolungare la vita utile del dispositivo, premere il tasto ON/OFF prima di staccare la spina.
7. Staccare la spina dalla presa di corrente, solo quando la ventola di raffreddamento si è spenta e il dispositivo è completamente raffreddato.
8. Staccare la spina dalla presa di corrente e riporre il dispositivo in un luogo asciutto e sicuro, se non viene utilizzato per lunghi periodi.
9. Alcuni modelli sono dotati di protezione contro le blatte. Se necessario, è possibile utilizzare ad es. palline antifarmiche per tenere lontano le blatte.

RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il dispositivo non reagisce, sebbene la spina sia collegata alla presa di corrente e il tasto ON/OFF sia stato premuto.	Manca la corrente.	Utilizzare il dispositivo non appena è tornata la corrente.
	Il fusibile è saltato.	Ricerare attentamente la causa. Se il problema non può essere risolto, si prega di rivolgersi per manutenzione e riparazione al servizio di assistenza ai clienti.
	La spina non è inserita correttamente.	
Durante il normale utilizzo, il riscaldamento viene interrotto e viene emesso un segnale acustico.	Vengono utilizzate pentole o padelle non adatte o non c'è nessuna pentola o padella sul fornello.	Utilizzare pentole e padelle adatte per il fornello a induzione.
	La pentola o padella non si trova al centro del fornello.	Posizionare pentola o padella al centro del fornello.
	La pentola o padella viene riscaldata ma rimossa di continuo.	Posizionare pentola o padella nell'area riscaldata.
Non è possibile operare il dispositivo durante il processo di riscaldamento.	La pentola o padella è vuota o la temperatura è regolata su un livello troppo elevato.	Controllare che il dispositivo sia utilizzato in modo corretto.
	I punti di accesso e rilascio dell'aria sono bloccati o si è accumulato sporco.	Rimuovere la causa del blocco. Utilizzare il dispositivo solo quando si è raffreddato.
	Il dispositivo è in funzione da oltre 2 ore senza istruzioni esterne.	Resettare la modalità di cottura o la funzione timer.

Avvisi di errore

E0	Errore del circuito interno	Se compaiono gli avvisi di errore E1, E2 e E7, controllare che le pentole e padelle utilizzate siano adatte e accendere nuovamente il dispositivo solo dopo il raffreddamento. Se compaiono gli avvisi E0, E3-E6, contattare il servizio di assistenza clienti per opere di manutenzione e riparazione.
E1	Non ci sono pentole o padelle sul fornello o quelle utilizzate sono incompatibili	
E2	Surriscaldamento interno	
E3	Sovratensione	
E4	Sottotensione	
E5	Il circuito del sensore della piastra superiore è aperto/cortocircuito	
E6	Il circuito del sensore IGBT della piastra è aperto/cortocircuito	
E7	La piastra superiore è surriscaldata	

Se non è possibile risolvere il problema attraverso le soluzioni sopramenzionate, scollegare immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica, prendere nota dell'avviso di errore e contattare il servizio di assistenza clienti per opere di manutenzione e riparazione. Si prega di non cercare di riparare il dispositivo autonomamente, in modo da evitare danni a persone o al dispositivo stesso.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK